

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 9 listopada 2004 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni, w trybie prejudycjalnym, przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji, sporządzonego w Brukseli dnia 23 lipca 1996 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 28 maja 2004 r. o ratyfikacji Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni, w trybie prejudycjalnym, przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji, sporządzonego w Brukseli dnia 23 lipca 1996 r. (Dz. U. Nr 158, poz. 1646), Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dnia 27 lipca 2004 r. ratyfikował wyżej wymieniony protokół. Dnia 29 lipca 2004 r. złożono u Sekretarza Generalnego Rady Unii Europejskiej dokument ratyfikacyjny.

Zgodnie z art. 4 protokołu, wszedł on w życie dnia 29 grudnia 1998 r. W stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej powyższy protokół wszedł w życie dnia 1 listopada 2004 r.

1. Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa notyfikowały przyjęcie lub złożyły dokumenty przystąpienia w podanych niżej datach:

Republika Austrii	30 stycznia 1998 r.	Republika Francuska	6 stycznia 1998 r.
Królestwo Belgii	12 czerwca 1998 r.	Republika Grecka	30 września 1998 r.
Republika Cypryjska	31 maja 2004 r.	Królestwo Hiszpanii	6 października 1997 r.
Republika Czeska	28 maja 2004 r.	Irlandia	11 marca 1998 r.
Królestwo Danii	17 listopada 1997 r.	Republika Litewska	27 maja 2004 r.
Republika Finlandii	30 grudnia 1997 r.	Wielkie Księstwo Luksemburga	12 czerwca 1998 r.
		Republika Łotewska	31 maja 2004 r.
		Republika Malty	30 czerwca 2004 r.
		Królestwo Niderlandów	24 grudnia 1997 r.
		Republika Federalna Niemiec	3 lutego 1998 r.
		Republika Portugalska	29 grudnia 1997 r.
		Republika Słowacka	31 maja 2004 r.
		Republika Słowenii	31 maja 2004 r.
		Królestwo Szwecji	5 grudnia 1997 r.
		Republika Węgierska	28 maja 2004 r.
		Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	10 grudnia 1996 r.
		Republika Włoska	30 kwietnia 1998 r.

2. Wymienione niżej państwa złożyły następujące oświadczenia i zastrzeżenia do protokołu:

#### **Republika Austrii**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

#### **Królestwo Belgii**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

Zwraca ponownie uwagę na potrzebę znalezienia, tak szybko jak to możliwe, rozwiązania podobnego do przewidzianego niniejszym protokołem, co do przyznania kompetencji Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w sprawie wykładni Konwencji o ochronie interesów finansowych.

#### **Republika Czeska**

Republika Czeska uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 (2) (b) Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni, w trybie prejudycjalnym, przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji.

Republika Czeska zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed krajowym sądem, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

#### **Królestwo Danii**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Niniejszego protokołu nie stosuje się na chwilę obecną do Wysp Owczych ani do Grenlandii.

#### **Republic of Austria**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

#### **Kingdom of Belgium**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

Once again draw attention to the need to arrive as soon as possible at a solution similar to that provided for under this Protocol regarding the jurisdiction to be assigned to the Court of Justice of the European Communities for the interpretation of the Convention on the protection of the financial interests.

#### **Czech Republic**

The Czech Republic accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2(2)(b) of the Protocol, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office.

The Czech Republic reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

#### **Kingdom of Denmark**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

For the moment, this Protocol does not apply to the Faroe Islands or to Greenland.

**Republika Finlandii**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

**Republika Francuska**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera a).

**Republika Grecka**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

**Królestwo Hiszpanii**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

**Irlandia**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera a).

**Republika Litewska**

TYM SAMYM, stosownie do artykułu 2 Protokołu w sprawie wykładni, w trybie prejudycjalnym, przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji, Sejm Republiki Litewskiej oświadcza, że Republika Litewska uznaje, że Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich ma kompetencje, na warunkach określonych w artykule 2 (2) (b) niniejszego protokołu, do orzekania w trybie prejudycjalnym w sprawie wykładni Konwencji.

**Wielkie Księstwo Luksemburga**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

**Republic of Finland**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

**French Republic**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point a).

**Hellenic Republic**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

**Kingdom of Spain**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

**Ireland**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point a).

**Republic of Lithuania**

AND WHEREAS, pursuant to Article 2 of the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office, the Seimas of the Republic of Lithuania states that the Republic of Lithuania recognises that the Court of Justice of the European Communities has jurisdiction, pursuant to the conditions laid down in Article 2(2)(b) of this Protocol, to give preliminary rulings on the interpretation of the Convention.

**Grand Duchy of Luxembourg**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

Zwraca ponownie uwagę na potrzebę znalezienia, tak szybko jak to możliwe, rozwiązania podobnego do przewidzianego niniejszym protokołem, co do przyznania kompetencji Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w sprawie wykładni Konwencji o ochronie interesów finansowych.

#### **Republika Łotewska**

Zgodnie z artykułem 2 ustęp 1 Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni, w trybie prejudycjalnym, przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, Konwencji w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji, Republika Łotewska oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich do orzekania, w trybie prejudycjalnym, w sprawie wykładni Konwencji o Europolu na warunkach określonych w artykule 2 ustęp 2 litera a) niniejszego protokołu.

#### **Królestwo Niderlandów**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

Zwraca ponownie uwagę na potrzebę znalezienia, tak szybko jak to możliwe, rozwiązania podobnego do przewidzianego niniejszym protokołem, co do przyznania kompetencji Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w sprawie wykładni Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz Konwencji o ochronie interesów finansowych.

#### **Republika Federalna Niemiec**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

#### **Republika Portugalska**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione

Once again draw attention to the need to arrive as soon as possible at a solution similar to that provided for under this Protocol regarding the jurisdiction to be assigned to the Court of Justice of the European Communities for the interpretation of the Convention on the protection of the financial interests.

#### **Republic of Latvia**

In accordance with paragraph 1 of Article 2 of the Protocol drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office the Republic of Latvia declares that it accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities to give preliminary rulings on the interpretation of the Europol Convention under the conditions specified in paragraph 2(a) of the said Protocol.

#### **Kingdom of the Netherlands**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

Once again draw attention to the need to arrive as soon as possible at a solution similar to that provided for under this Protocol regarding the jurisdiction to be assigned to the Court of Justice of the European Communities for the interpretation of the Convention on the use of information technology for customs purposes and the Convention on the protection of the financial interests.

#### **Federal Republic of Germany**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

#### **Portuguese Republic**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation

pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

#### **Republika Słowenii**

Republika Słowenii uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich do orzekania, w trybie prejudycjalnym, w sprawie wykładni Konwencji o Europolu na warunkach określonych w artykule 2 ustęp 2 (b) protokołu. Republika Słowenii oświadcza, że każdy sąd Republiki Słowenii może zwrócić się do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z wnioskiem o rozpatrzenie, w trybie prejudycjalnym, pytania podniesionego w sprawie przed nim zawistej i dotyczącego wykładni Konwencji o Europolu, jeśli sąd ten uzna, że decyzja w tej kwestii jest niezbędna do wydania wyroku.

#### **Królestwo Szwecji**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

#### **Republika Węgierska**

Republika Węgierska uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich do orzekania, w trybie prejudycjalnym, w sprawie wykładni Konwencji o Europolu, jeśli którykolwiek z sądów lub trybunałów Republiki Węgierskiej zwróci się do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z wnioskiem o rozpatrzenie, w trybie prejudycjalnym, pytania podniesionego w sprawie przed nim zawistej i dotyczącego wykładni Konwencji o Europolu.

#### **Republika Włoska**

Oświadcza, że uznaje kompetencje Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z postanowieniami artykułu 2 ustęp 2 litera b).

Zastrzega sobie prawo uregulowania w prawie krajowym, że w przypadku gdy zostanie podniesione pytanie dotyczące wykładni Konwencji o Europolu w sprawie zawistej przed sądem krajowym, którego decyzji nie można zaskarżyć zgodnie z przepisami prawa krajowego, sąd ten będzie zobowiązany do przekazania sprawy Trybunałowi Sprawiedliwości.

Zgodnie ze swoim stanowiskiem w kwestii przyznania kompetencji Trybunałowi Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w aktach przyjętych na podstawie Tytułu VI Traktatu o Unii Europejskiej, Rząd Republiki Włoskiej uważa, że rozwiązanie podobne do przewidzianego niniejszym protokołem, powinno zostać przyjęte dla Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz Konwencji o ochronie interesów finansowych.

of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

#### **Republic of Slovenia**

Republic of Slovenia accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities to give a preliminary ruling on the interpretation of the Europol Convention under the conditions specified in Article 2 paragraph 2 (b) of the Protocol. Republic of Slovenia declares that any court of the Republic of Slovenia may request the Court of Justice of the European Communities to give a preliminary ruling on a question raised in a case pending before it and concerning the interpretation of the Europol Convention if that court considers that a decision on the question is necessary to enable it to give judgement.

#### **Kingdom of Sweden**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

#### **Republic of Hungary**

The Republic of Hungary accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities to give preliminary rulings on the interpretation of the Europol Convention if any court or tribunal of the Republic of Hungary may request the Court of Justice of the European Communities to give a preliminary ruling on a question raised in a case pending before it and concerning the interpretation of the Europol Convention.

#### **Italian Republic**

Accepts the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in accordance with Article 2 paragraph 2 point b).

Reserves the right to stipulate in its national law that, should a question concerning the interpretation of the Europol Convention be raised in a case pending before a national court against whose decisions there is no judicial remedy under national law, said court must refer the question to the Court of Justice of the European Communities for a ruling.

In accordance with its position on the assignment of jurisdiction to the Court of Justice of the European Communities in acts concluded under Title VI of the Treaty on European Union, the Italian Government considers that a solution similar to that provided for under this Protocol should be adopted for the Convention on the use of information technology for customs purposes and the Convention on the protection of the financial interests.